

#### INSTRUCTIONS DE REGLAGE

1971

#### Démontage du châssis

1. Enlever le couvercle du logement piles et sortir ces dernières.
2. Défaire les deux vis du fond du boîtier.
3. Dégager le châssis avec précaution en le tirant vers le haut.

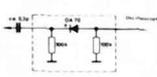
#### REGLAGE EN COURANT CONTINU (POUR 7,5 V)

##### Réglage de l'étage final push-pull BF:

Insérer un mA-mètre à la place du pont sur le collecteur AC 187 K (sectionner point -x-). Régler le courant repos à 6,5 mA par R 58 (2k $\Omega$ ). Après réglage du courant repos, resouder le pont.

Réglage de l'ampli FI : par R 34, régler courant collecteur de I 5 de façon à obtenir sur la résistance émetteur R 23 une chute de tension de 1,2 V.

#### REGLAGES FI-FM 10,7 MHz appareil en "FM"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F IV et F VI	sur MP 10	fixe, à trav. sonde (a) à désaccorder av. diode incorporée(b) sur maximum et en symétrie (cf.fig.) au F IV point 6	
F V et F IV	sur MP 6		(c) et (d) sur maximum et en symétrie
F III et F II	sur MP 5		(e) et (f) sur maximum et en symétrie
F I et circuit 7202-006.97	lâche en mélangeur partie isolée du CV		(g) et (h) sur maximum et en symétrie
Discriminateur et Suppression AM	sur MP 10	à trav. câble 50 K $\Omega$ sur MP 12 (entrée BF)	(a) sur une raideur de pente et linéarité max. à l'intér. de l'exc. $\pm$ 75 kHz.
	lâche en mélangeur (sans mod. AM)		si nécessaire corriger circuit (b)

#### REGLAGE FI-AM 460 kHz appareil en "PO"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
Filtre XII	sur MP 7	Pointe de touche sur MP 8	(I) sur maximum et en symétrie
Filtre XI et X	sur MP 4		(II) et (III) sur maximum et en symétrie
Filtre IX et VIII	sur MP 3		(IV) et (V) sur maximum et en symétrie

#### REGLAGE OSCILLATEUR ET CIRCUIT D'ENTREE AM

Gamme, Pos. aiguille	Fréq. Oscillateur	Circuit ant. ferrite	Sensib. mélang.	Tension oscillatrice	Observations
PO	560 kHz (1) maximum	(3) maximum	10 $\mu$ V	60 - 100 mV	Les opérations d'alignement en OC s'effectuent pour une antenne télescopique dessoudée. Le signal est injecté par 10 pF sur MP 1.
	1450 kHz (2) maximum	(4) maximum	12 $\mu$ V		
GO	160 kHz (5) maximum	(6) maximum	14 $\mu$ V	45 - 70 mV	Pour les opérations d'alignement en GO et PO, couplage sur antenne ferrite à travers le cadre. Lors de l'accord en PO et GO tenir compte de l'effet de désaccord du H.P.
	240 kHz	(7) maximum	10 $\mu$ V		
OC	6,5 MHz (8) maximum	(10) maximum	5,5 $\mu$ V	40 - 100 mV	
	1,5 MHz (9) maximum	(11) maximum	3,5 $\mu$ V		

#### ALIGNEMENT OSCILLATEUR F M ET F.I.

Fréq. génér. de mesure	Position aiguille	Oscillateur	Circuit F.I.	Coefficient de souffle	Tension oscil. s/émet. T II	Observations
88 MHz	(A) maximum	(C) maximum		env. 5 kT <sub>0</sub>	60 - 70 mV	Injection du générateur HF, résistance interne 60 $\Omega$ direct. s/mélangeur. Après réglage, bouclage par 60 $\Omega$ , l'onde fondam. oscil. à l'entrée mélang. doit être < 2mV
106 MHz	(B) maximum	(D) maximum				

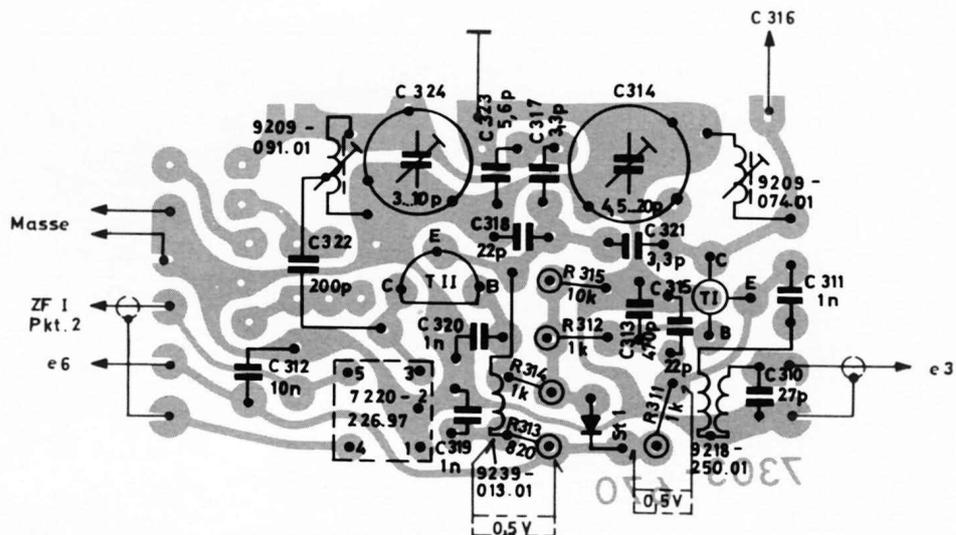
Tous les oscillateurs doivent encore correctement osciller pour une tension de fonctionnement  $U_B = 4$  Volts.

### Mischteil, Lötseite

FM TUNER, SOLDER SIDE

MELANGEUR FM, COTE SOUDURES

SEZIONE MESCOLATRICE, LATO SALDATURE

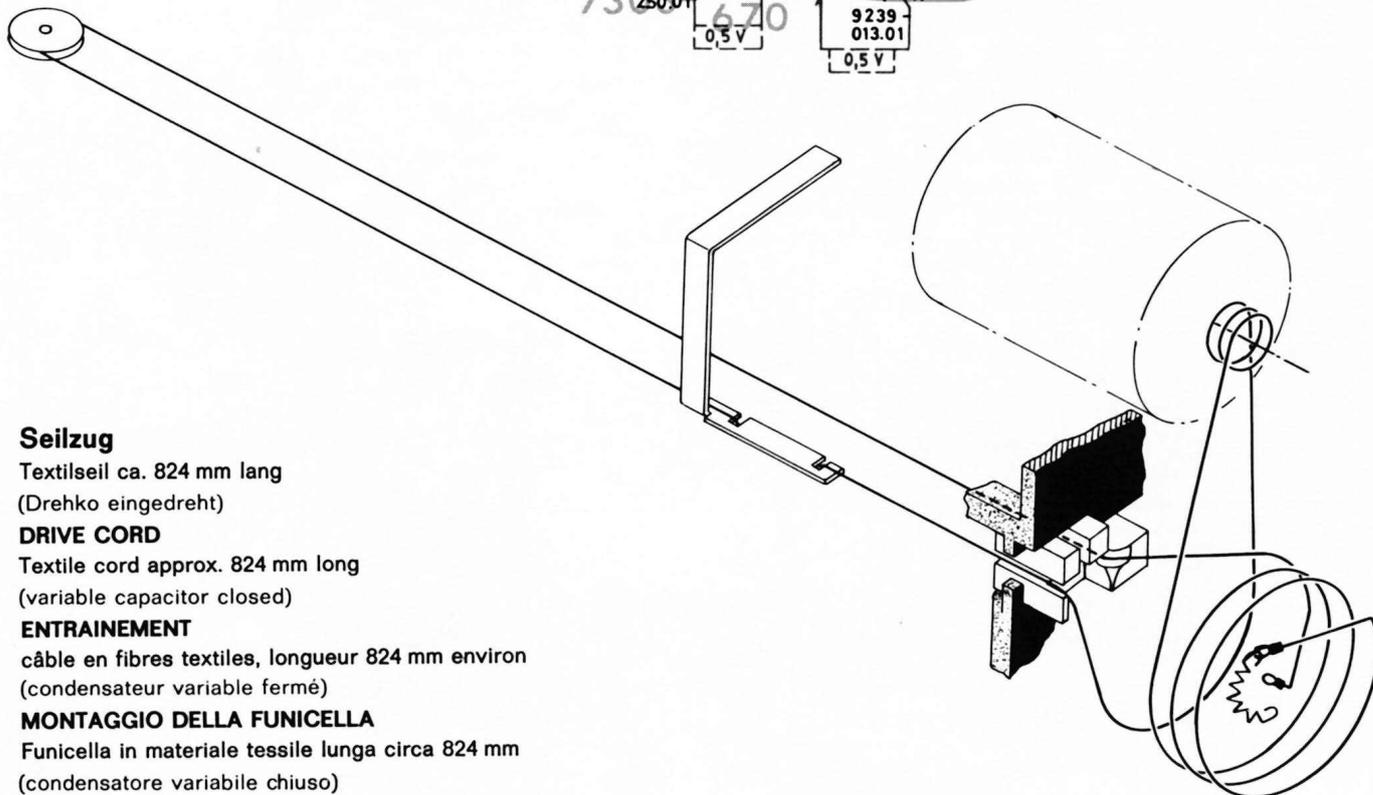
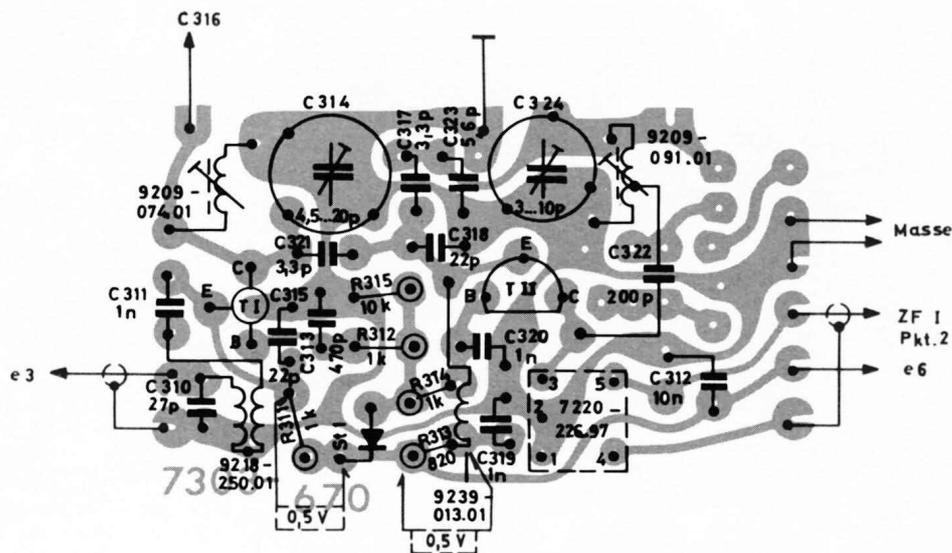


### Mischteil, Bestückungsseite

FM TUNER, COMPONENT SIDE

MELANGEUR FM, COTE DES COMPOSANTS

SEZIONE MESCOLATRICE, LATO COMPONENTI



### Seilzug

Textilseil ca. 824 mm lang

(Drehko eingedreht)

### DRIVE CORD

Textile cord approx. 824 mm long

(variable capacitor closed)

### ENTRAINEMENT

câble en fibres textiles, longueur 824 mm environ

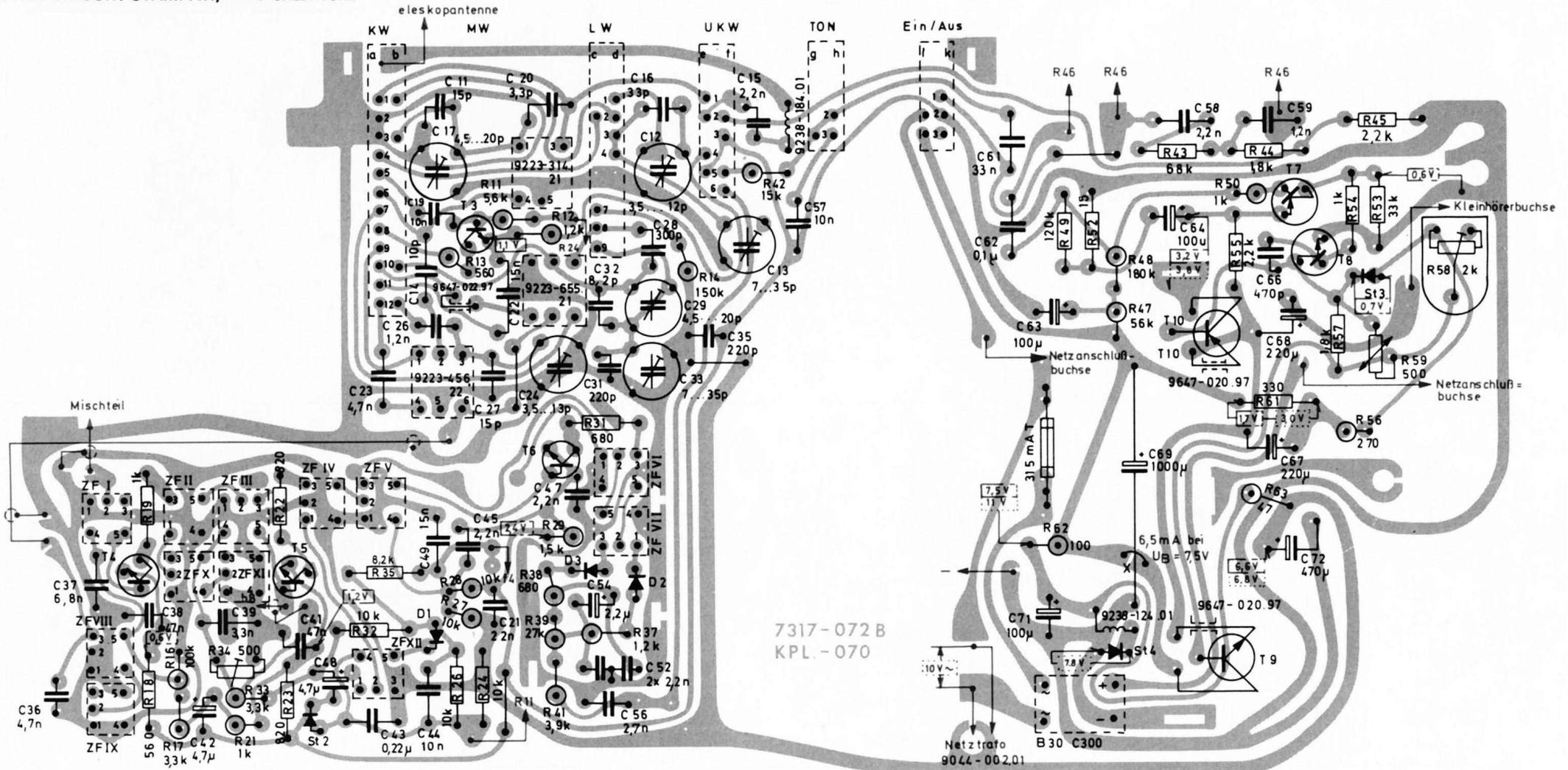
(condensateur variable fermé)

### MONTAGGIO DELLA FUNICELLA

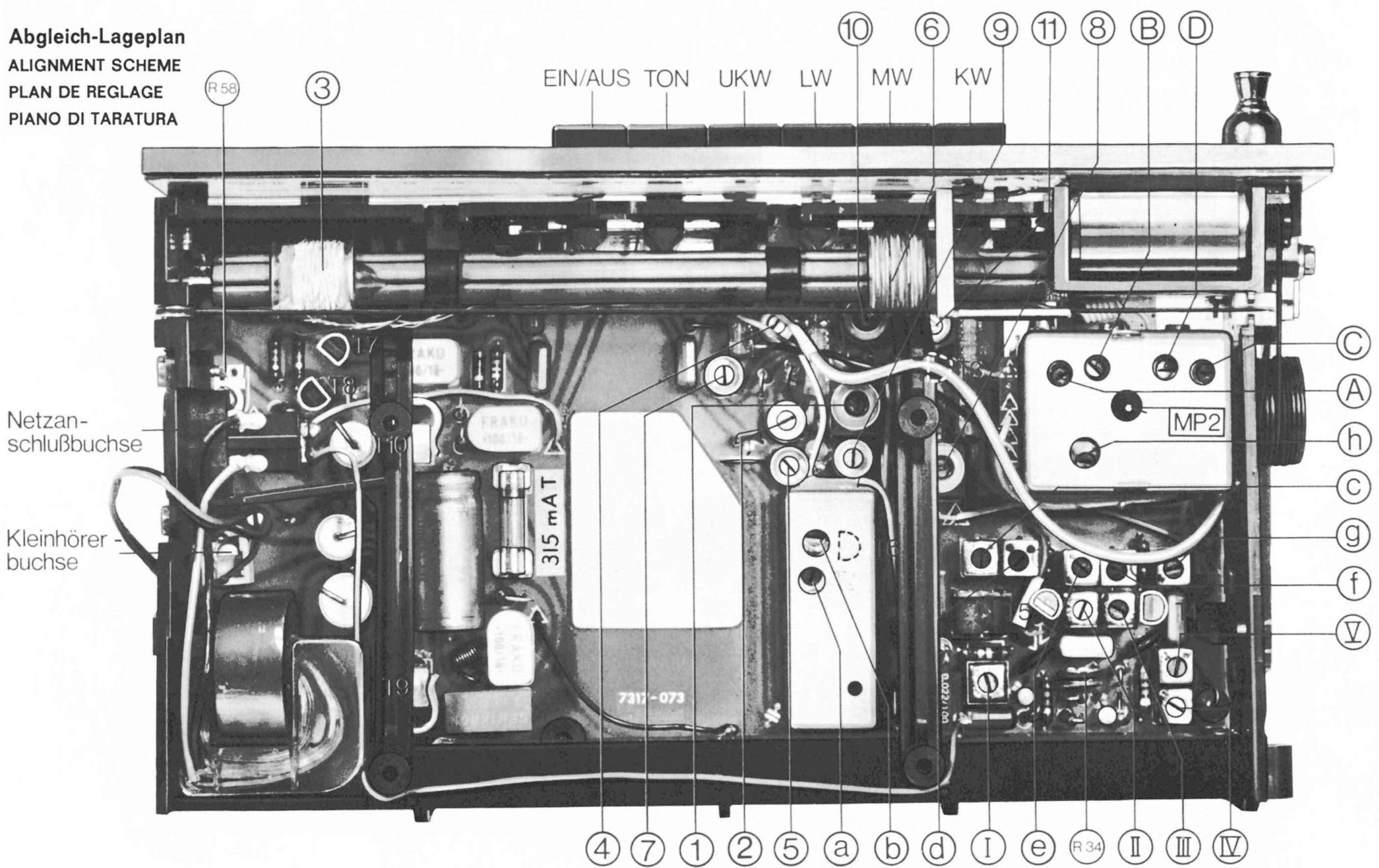
Funicella in materiale tessile lunga circa 824 mm

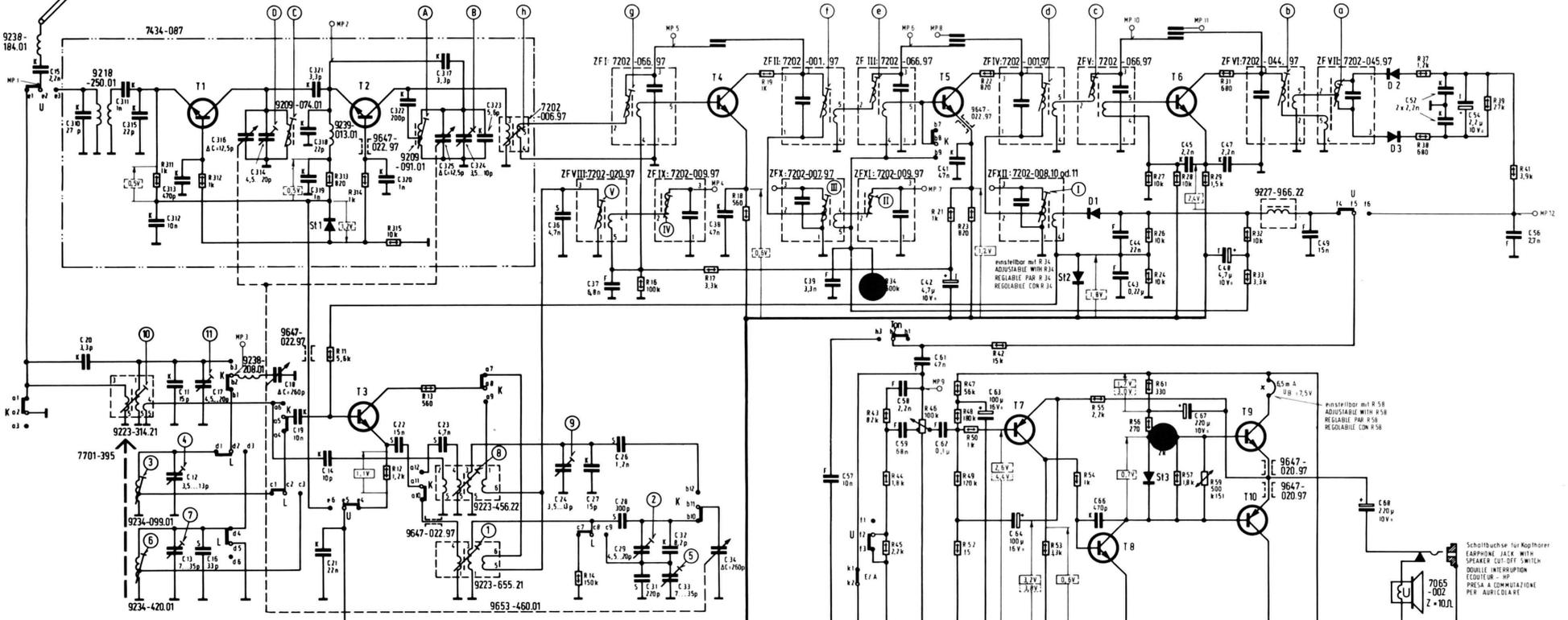
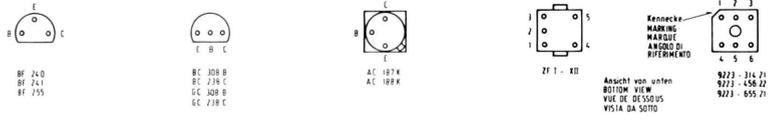
(condensatore variabile chiuso)

**Druckschaltungsplatte, Lötseite**  
**PRINTED CIRCUIT BOARD, SOLDER SIDE**  
**PLAQUE CIRCUIT IMPRIME, COTE SOUDURES**  
**PIASTRA CIRCUITI STAMPATI, LATO SALDATURE**



Abgleich-Lageplan  
ALIGNMENT SCHEME  
PLAN DE REGLAGE  
PIANO DI TARATURA





SW	WW	LW	UW	FM																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21

Wellenbereiche:  
WAVE BANDS:  
GAMMES D'ONDES:  
GANNE D'ONDE:

Aggregat von unten gesehen  
ASSEMBLY POSITIVE-BUTTONS  
SEEN FROM BELOW  
AGREGATI VO DE DESSOUS  
VISIA DA SOTTO

gezeichnete Stellung  
Systeme Fahrstellung  
SHOWN IN POSITION:  
PRESS BUTTONS IN BEST POSITION  
MONTRÉ EN POSITION:  
POISSONS EN POSITION REPS  
APPARECCHIO RAPPRESENTATO  
IASI IN POSIZIONE SPERIA

Spannungen und Stromwerte gültig bei eingeschaltetem Diakon oder Signal

VOLTAGE AND CURRENT VALUES ARE VALID WITH NO SIGNAL APPLIED AND CLOSED VARIABLE CAPACITOR

LES VALEURS SONT VALABLES AVEC LE CONDENSATEUR VARIABLE ET/AN FERME ET SANS SIGNAL D'ANTENNE EN FONCTIONNEMENT SUR PILES 7.5V

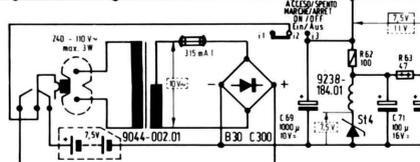
EN FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR 220V AC

Bei Batteriebetrieb 7,5V  
bei Netzbetrieb 220V ~

ON BATTERY OPERATION 7,5V  
ON MAINS OPERATION 220V AC

Alteuerungen vorbehalten!  
ALTERATIONS RESERVED!  
MODIFICAZIONE RISERVATE!  
EDN RISERVA DI MODIFICA!

Alimentazione di Rete 220 V ~



7065-002  
Z=KUL

Schalttafel für Kopfhörer  
EARPHONE JACK WITH  
SPEAKER CUT-OFF SWITCH  
DOUBLE INTERUPTION  
CUT-OFF - SW  
PRESA A CONNATAZIONE  
PER AURICOLARE

1 1 BF 755  
1 2 BF 241  
1 3 BF 241  
1 4 BF 241  
1 5 BF 241  
1 6 BF 241  
1 7 MC 508 oder GC 308 B  
1 8 BC 238C oder GC 238C  
1 9 AC 187 X  
1 10 AC 188 X

S1 82 1027/1V4  
S2 82 1027/2V1  
S3 6 086 9554 08R  
S4 27 7.5 9554 124.97  
D1 AA 112  
D2 AA 112  
D3 AA 112

C	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
R																											